

32006D0022

L 17/16

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

21.1.2006.

ODLUKA KOMISIJE**od 20. siječnja 2006.**

o odobravanju određenim strankama izuzeća od proširenja antidampinške pristojbe na određene dijelove bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvedene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2474/93 kako je zadnje zadržana te izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1095/2005 te o ukidanju suspenzije plaćanja antidampinške pristojbe proširene na određene dijelove bicikala iz Narodne Republike Kine koja je odobrena određenim strankama prema Uredbi (EZ) br. 88/97

(priopćena pod brojem dokumenta C(2006) 54)

(2006/22/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz država koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ (Osnovna uredba),

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 71/97 ⁽²⁾ od 10. siječnja 1997. o proširivanju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2474/93 na bicikle podrijetlom iz Narodne Republike Kine, na uvoz određenih dijelova za bicikle iz Narodne Republike Kine i o uvođenju proširene carine na takav uvoz evidentiran prema Uredbi (EZ) br. 703/96 (Uredba o proširenju), zadržana Uredbom (EZ) br. 1524/2000 ⁽³⁾ i izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1095/2005 ⁽⁴⁾,

uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 88/97 ⁽⁵⁾ od 20. siječnja 1997. o odobrenju izuzeća uvoza određenih dijelova bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine od proširenja, utvrđenog Uredbom Vijeća (EZ) br. 71/97, antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2474/93 (Uredba o izuzeću) zadržane Uredbom (EZ) br. 1524/2000 i izmijenjene Uredbom (EZ) br. 1095/2005, a posebno njezinim člankom 7.,

nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

⁽¹⁾ SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2117/2005 (SL L 340, 23.12.2005., str. 17.).

⁽²⁾ SL L 16, 18.1.1997., str. 55.

⁽³⁾ SL L 175, 14.7.2000., str. 39.

⁽⁴⁾ SL L 183, 14.7.2005., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 17, 21.1.1997., str. 17.

budući da:

- (1) Nakon stupanja na snagu Uredbe o izuzeću, nekoliko sastavljača bicikala je u skladu s člankom 3. te Uredbe podnijelo zahtjeve za izuzeće od antidampinške pristojbe koja je Uredbom (EZ) br. 71/97 proširena na uvoz određenih dijelova bicikala iz Narodne Republike Kine (proširena antidampinška pristojba). Komisija je u Službenom listu objavila uzastopne popise podnositelja zahtjeva ⁽¹⁾ za koje se suspendira plaćanje proširene antidampinške pristojbe vezano uz uvoz bitnih dijelova bicikala prijavljenih za slobodni promet u skladu s člankom 5. stavkom 1. Uredbe o izuzeću.
- (2) Nakon posljednje objave popisa stranaka koje se ispituju ⁽²⁾ odabrano je ispitno razdoblje. Za stranke koje su se nalazile u 15 država članica prije proširenja Europske unije 1. svibnja 2004. određeno je razdoblje od 1. siječnja 2004. do 31. prosinca 2004., a za stranke iz novih država članica razdoblje od 1. svibnja 2004. do 31. prosinca 2004. Sve stranke koje se ispituju dobile su upitnik u kojem se od njih traže podaci o aktivnostima vezanima uz radnje sklapanja koje se obavljaju tijekom predmetnog ispitnog razdoblja.

A. ZAHTJEVI ZA IZUZEĆE ZA KOJE JE PRETHODNO ODOBRENA SUSPENZIJA

A. 1. Prihvatljivi zahtjevi za izuzeće

- (3) Komisija je od stranaka navedenih u tablici 1. primila sve informacije potrebne za određivanje prihvatljivosti njihovih zahtjeva. Komisija je dobivene informacije razmotrila i, prema potrebi, provjerala u prostorima dotičnih stranaka. Na temelju tih informacija, Komisija je ustanovila da su zahtjevi koje su podnijele stranke navedene u tablici 1. prihvatljivi u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe o izuzeću.

Tablica 1.

Naziv	Adresa	Zemlja	Dodatna oznaka TARIC
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Češka	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Mađarska	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-01701 Považská Bystrica	Slovačka	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Kopřivnice	Češka	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Češka	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Mađarska	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Italija	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Slovačka	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženklava 167	Češka	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer StraÙe 15, D-33719 Bielefeld	Njemačka	A125

⁽¹⁾ SL C 45, 13.2.1997., str. 3., SL C 112, 10.4.1997., str. 9., SL C 220, 19.7.1997., str. 6., SL C 378, 13.12.1997., str. 2., SL C 217, 11.7.1998., str. 9., SL C 37, 11.2.1999., str. 3., SL C 186, 2.7.1999., str. 6., SL C 216, 28.7.2000., str. 8., SL C 170, 14.6.2001., str. 5., SL C 103, 30.4.2002., str. 2., SL C 35, 14.2.2003., str. 3., SL C 43, 22.2.2003., str. 5., SL C 54, 2.3.2004., str. 2. i SL C 299, 4.12.2004., str. 4.

⁽²⁾ SL C 299, 4.12.2004., str. 4.

Naziv	Adresa	Zemlja	Dodatna oznaka TARIC
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Poljska	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Poljska	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Poljska	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Poljska	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Slovačka	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Poljska	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Slovačka	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Česka	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgija	A576
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Mađarska	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Česka	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Mađarska	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Poljska	A556
Schwinn-Csepel Kerékpárgyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Mađarska	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Poljska	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Poljska	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litva	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Njemačka	A566

- (4) Činjenice koje je Komisija konačno utvrdila pokazuju da je za sve radnje sklapanja bicikala tih podnositelja zahtjeva vrijednost dijelova iz Narodne Republike Kine koji su se koristili u radnjama sklapanja niža od 60 % od ukupne vrijednosti dijelova koji su se koristili u tim radnjama sklapanja te one stoga nisu obuhvaćene područjem primjene članka 13. stavka 2. Osnovne uredbe.
- (5) Zbog gore navedenog razloga te u skladu s člankom 7. stavkom 1. Uredbe o izuzeću, stranke navedene u gornjoj tablici trebale bi biti izuzete od plaćanja proširene antidampinške pristojbe.
- (6) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe o izuzeću, izuzeće stranaka navedenih u tablici 1. od plaćanja proširene antidampinške pristojbe trebalo bi stupiti na snagu od dana zaprimanja njihovih zahtjeva. Povrh toga se njihov carinski dug u vezi s proširenim antidampinškom pristojbom smatra ništavnim od dana zaprimanja njihovih zahtjeva za izuzeće.

- (7) Mora se naglasiti da je sljedećih pet stranaka navedenih u tablici 1. obavijestilo službe Komisije o promjeni svojega naziva i/ili registriranog sjedišta ili prijenosa gospodarske djelatnosti tijekom ispitnog razdoblja:
- „AB Baltik Vairas, Tilžės g. 74, 5410 Šiauliai, Litva”, je promijenila svoj naziv i prenijela svoje registrirano sjedište u „UAB Baltik Vairas, Pramonės g. 3, 78138, Litva”,
 - „EXPLORER Bike s.r.o., Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, Češka”, je promijenila svoj naziv i prenijela svoje registrirano sjedište u „EXPLORER Group s.r.o., Ženkla 167, 742 67 Ženkla, Češka”,
 - „Firma Handlowa Marta Majcher, ul. Małomicka 48/1, 59-300 Lubin, Poljska”, je prenijela svoju gospodarsku djelatnost na „FHMM Sp. z o.o., ul. Ciechelowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Poljska”,
 - „KROSS Sp. z o.o., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Poljska”, je promijenila svoj naziv u „KROSS S.A., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Poljska”,
 - „Master Bike, s.r.o., Písařov 86, 789 91 Písařov, Češka”, je prenijela svoje registrirano sjedište u „Sadová 2, 789 01 Zábřeh na Moravě, Češka”.
- (8) Utvrđeno je da ove promjene naziva i/ili registriranog sjedišta i prijenos gospodarske djelatnosti nisu utjecali na radnje sklapanja s obzirom na odredbe Uredbe o izuzeću te stoga Komisija smatra da te promjene ne trebaju utjecati na izuzeće od proširene antidampinške pristojbe.

A.2. Neprihvatljivi zahtjevi za izuzeće i povlačenja

- (9) Stranke navedene u tablici 2. također su podnijele zahtjeve za izuzeće od proširene antidampinške pristojbe.

Tablica 2.

Naziv	Adresa	Zemlja	Dodatna oznaka TARIC
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Češka	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Češka	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Italija	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Njemačka	A559

- (10) Provjerama na licu mjesta u prostorima jedne stranke utvrđeno je da ona nije vodila određenu posebnu evidenciju te da nije pružila detaljne informacije koje su potrebne za odobravanje izuzeća. Posebno, nije bilo moguće provjeriti informacije vezane uz podrijetlo dijelova bicikala korištenih u radnjama sklapanja, kako se zahtijeva u članku 6. stavku 2. Uredbe o izuzeću. Stranka je obaviještena da se njezin zahtjev namjerava odbiti te je ona nakon toga predala svoje komentare pisanim putem, no nije pružila nikakve dodatne provjerljive dokaze koji bi potkrijepili njezine prigovore.
- (11) Druga je stranka povukla svoj zahtjev za izuzeće i na odgovarajući način o tome obavijestila Komisiju.

- (12) Druga stranka nije dostavila zatražene informacije potrebne za ispitivanje njezinog zahtjeva. Iz tog razloga, i u skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe o izuzeću, Komisija je obavijestila tu stranku da namjerava odbiti njezin zahtjev za izuzeće. Stranci je pružena mogućnost da dostavi komentar. Komisija nije zaprimila nikakav komentar.
- (13) Druga stranka nije koristila dijelove bicikala za proizvodnju ili sklapanje bicikala tijekom ispitnog razdoblja, što predstavlja kršenje obveza određenih u članku 6. stavku 2. Uredbe o izuzeću. Stranka je dogovarajuće obaviještena te je predala svoje komentare pisanim putem.

Ali, budući da su se ove informacije odnosile na razdoblje nakon ispitnog razdoblja, nije ih bilo moguće uzeti u obzir u skladu s člankom 6. stavkom 1. Osnovne uredbe.

- (14) Budući da stranke navedene u tablici 2. nisu ispunile kriterije za izuzeće određene člankom 6. stavkom 2. Uredbe o izuzeću, Komisija mora odbiti njihove zahtjeve za izuzeće, u skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe. Slijedom toga mora se ukinuti suspenzija plaćanja proširene antidampinške pristojbe iz članka 5. Uredbe o izuzeću te se mora naplatiti proširena antidampinška pristojba od dana zaprimanja zahtjeva koje su podnijele ove stranke.

A.3. Zahtjevi za izuzeće koji zahtijevaju daljnje ispitivanje

- (15) Stranke navedene u tablici 3. također su podnijele zahtjeve za izuzeće od plaćanja proširene antidampinške pristojbe.

Tablica 3.

Naziv	Adresa	Zemlja	Dodatna oznaka TARIC
ARKUS Sp. z o.o.	Podgradzie 32c, PL-39-200 Dębica	Poljska	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Poljska	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovačka	A535
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SI-1000 Ljubljana	Slovenija	A538
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Poljska	A564
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Slovačka	A541
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Češka	A546

- (16) Treba naglasiti da je „ROG Kolesa, d.d., Letališka 29, 1000 Ljubljana, Slovenija”, naveden u tablici 3., obavijestio službe Komisije o promijeni naziva iz „ELAN Bikes, d.d.” u „ROG Kolesa, d.d.”. Utvrđeno je da ova promjena naziva nije utjecala na zahtjev za izuzeće od proširene antidampinške pristojbe.
- (17) S obzirom na ove zahtjeve, treba naglasiti da zbog posebnih okolnosti vezanih uz promijenjenu strukturu nekih trgovačkih društava Komisija nije mogla utvrditi jesu li radnje sklapanja dotičnih stranaka obuhvaćene područjem primjene članka 13. stavka 2. Osnovne uredbe u ispitnom razdoblju.
- (18) Vezano uz jednu stranku, službe Komisije nisu mogle provjeriti podatke iz upitnika na licu mjesta, budući da je tijelo za rješavanje sporova pri okružnom sudu zadržalo bitne računovodstvene dokumente potrebne za odobravanje izuzeća. Taj je sud zaprimio računovodstvene podatke ove stranke u okviru obveznog plana nagodbe.

- (19) Dvije su se stranke spojile u novu pravnu osobu. Budući da je do spajanja došlo nakon podnošenja odgovora na upitnik, Komisija nije mogla provjeriti jesu li djelatnosti sklapanja te nove pravne osobe obuhvaćene područjem primjene članka 13. stavka 2. Osnovne uredbe.
- (20) Jedna je stranka tijekom razdoblja ispitivanja uvezla dijelove, ali je s radnjama sklapanja započela nakon ispitnog razdoblja.
- (21) Za preostale tri stranke nije bilo moguće tijekom posjeta radi provjere utvrditi omjer vrijednosti dijelova bicikala iz Narodne Republike Kine u ukupnoj vrijednosti dijelova bicikala korištenih u radnjama sklapanja u ispitnom razdoblju, budući da su stranke u radnjama sklapanja koristile veliki broj dijelova koji su kupljeni prije proširenja.
- (22) S obzirom na gore navedeno, na popisu stranaka koje se ispituju treba zadržati stranke iz tablice 3. Plaćanje antidampinške pristojbe vezano uz uvoz bitnih dijelova bicikala koje su ove stranke prijavile za slobodni protok treba biti i dalje suspendirano.

B. ZAHTEJEVI ZA IZUZEĆE ZA KOJE PRETHODNO NIJE ODOBRENA SUSPENZIJA

B. 1. Neprihvatljivi zahtjevi za izuzeće

- (23) Stranke navedene u tablici 4. također su podnijele zahtjeve za izuzeće od plaćanja proširene antidampinške pristojbe:

Tablica 4.

Naziv	Adresa	Zemlja
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Mađarska
Ets Duret	8, rue de Clément, F-18410 Argent sur Sauldre	Francuska
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Nizozemska

- (24) S obzirom na ove stranke, treba naglasiti da njihovi zahtjevi nisu ispunili kriterije prihvatljivosti određene u članku 4. stavku 1. Uredbe o izuzeću.
- (25) Dva podnositelja zahtjeva koriste bitne dijelove bicikala u proizvodnji ili sklapanju bicikala u količini koja mjesečno ne prelazi 300 jedinica istog tipa.
- (26) Tri podnositelja zahtjeva nisu dostavila uvjerljive dokaze da njihove radnje sklapanja nisu obuhvaćene područjem primjene iz članka 13. stavka 2. Osnovne uredbe, posebno vrijednost dijelova iz Narodne Republike Kine koje su koristili u radnjama sklapanja bila je viša od 60 % ukupne vrijednosti dijelova korištenih u tim radnjama sklapanja.
- (27) Te stranke su na odgovarajući način obaviještene i pružena im je mogućnost da podnesu komentar. Komisija nije zaprimila nikakve komentare. Slijedom toga, dotičnim strankama nije odobrena nikakva suspenzija.

B. 2. Prihvatljivi zahtjevi za izuzeće za koje treba odobriti suspenziju

- (28) Zainteresirane stranke se obavješćuju o primitku daljnjih zahtjeva za izuzeće, u skladu s člankom 3. Uredbe o izuzeću, koje podnose stranke navedene u tablici 5. Izuzeće od proširene pristojbe, nakon podnošenja zahtjeva, treba stupiti na snagu kako je prikazano u stupcu naslovljenom „Datum stupanja na snagu“:

Tablica 5.

Naziv	Adresa	Zemlja	Izuzeće u skladu s Uredbom (EZ) br. 88/97	Datum stupanja na snagu	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugal	Članak 5.	23.2.2005	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugal	Članak 5.	10.11.2005	A726
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Slovačka	Članak 5.	8.10.2004	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Poljska	Članak 5.	3.1.2005	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Nizozemska	Članak 5.	21.6.2005	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Mađarska	Članak 5.	21.4.2005	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Slovačka	Članak 5.	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Poljska	Članak 5.	19.8.2005	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Mađarska	Članak 5.	28.1.2005	A624
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	Članak 5.	22.9.2005	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Njemačka	Članak 5.	7.11.2005	A725
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Mađarska	Članak 5.	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Nizozemska	Članak 5.	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Njemačka	Članak 5.	29.7.2005	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Francuska	Članak 5.	29.6.2005	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Poljska	Članak 5.	19.10.2005	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vítkovice	Češka	Članak 5.	3.1.2005	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Češka	Članak 5.	8.11.2004	A605
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Poljska	Članak 5.	2.2.2005	A631
PIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Njemačka	Članak 5.	6.4.2005	A668
TIESSSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazano Dentro (PD)	Italija	Članak 5.	24.10.2005	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Poljska	Članak 5.	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Poljska	Članak 5.	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaska cesta 87b, SI-1370 Logatec	Slovenija	Članak 5.	24.1.2005	A630

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stranke navedene u tablici 1. izuzimaju se od proširenja konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom (EZ) br. 71/97 na određene dijelove bicikala iz Narodne Republike Kine, utvrđene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2474/93, zadržane Uredbom (EZ) br. 1524/2000 i izmijenjene Uredbom (EZ) br. 1095/2005 na uvoz određenih dijelova bicikala iz Narodne Republike Kine.

Izuzće za svaku stranku stupa na snagu od odgovarajućeg datuma navedenog u stupcu naslovljenom „Datum stupanja na snagu”.

Tablica 1.

Popis stranaka koje se moraju izuzeti

Naziv	Adresa	Zemlja	Izuzće u skladu s Uredbom (EZ) br. 88/97	Datum stupanja na snagu	Dodatna oznaka TARIC
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Češka	Članak 7.	1.5.2004	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Mađarska	Članak 7.	1.5.2004	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-017 01 Považská Bystrica	Slovačka	Članak 7.	14.6.2004	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Kopřivnice	Češka	Članak 7.	1.5.2004	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Češka	Članak 7.	1.5.2004	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Mađarska	Članak 7.	3.5.2004	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Italija	Članak 7.	16.9.2004	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Slovačka	Članak 7.	27.8.2004	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženkla 167	Češka	Članak 7.	24.5.2004	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer StraÙe 15, D-33719 Bielefeld	Njemačka	Članak 7.	22.7.2004	A125
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Slovačka	Članak 7.	1.5.2004	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Slovačka	Članak 7.	1.5.2004	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Češka	Članak 7.	4.5.2004	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgija	Članak 7.	15.9.2004	A576

Naziv	Adresa	Zemlja	Izuzeće u skladu s Uredbom (EZ) br. 88/97	Datum stupanja na snagu	Dodatna oznaka TARIC
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Mađarska	Članak 7.	1.5.2004	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Češka	Članak 7.	1.5.2004	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Mađarska	Članak 7.	1.5.2004	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Poljska	Članak 7.	1.5.2004	A556
Schwinn-Csepel Kerékpárgyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Mađarska	Članak 7.	1.5.2004	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Poljska	Članak 7.	7.6.2004	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Poljska	Članak 7.	30.7.2004	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litva	Članak 7.	1.5.2004	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Njemačka	Članak 7.	22.6.2004	A566

Članak 2.

Zahtjevi za izuzeće od proširene antidampinške pristojbe koje su stranke navedene u tablici 2. podnijele u skladu s člankom 3. Uredbe (EZ) br. 88/97 odbijaju se.

Suspenzija plaćanja proširene antidampinške pristojbe u skladu s člankom 5. Uredbe (EZ) br. 88/97 ukida se za dotične stranke od datuma navedenog u stupcu naslovljenom „Datum stupanja na snagu”.

Tablica 2.

Popis stranaka kojima se ukida suspenzija

Naziv	Adresa	Zemlja	Izuzeće u skladu s Uredbom (EZ) br. 88/97	Dan stupanja na snagu	Dodatna oznaka TARIC
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Češka	Članak 5.	17.5.2004	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Češka	Članak 5.	5.5.2004	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Italija	Članak 5.	5.3.2004	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Njemačka	Članak 5.	29.4.2004	A559

Članak 3.

Stranke navedene u tablici 3. predstavljaju ažurirani popis stranaka koje se ispituju u skladu s člankom 3. Uredbe (EZ) br. 88/97. Suspenzija plaćanja proširene pristojbe je po primitku zahtjeva stupila na snagu od datuma navedenog u stupcu naslovljenom „Datum stupanja na snagu” u tablici 3.

Tablica 3.

Popis stranaka koje se ispituju

Naziv	Adresa	Zemlja	Izuzeće u skladu s Uredbom (EZ) br. 88/97	Datum stupanja na snagu	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugal	Članak 5.	23.2.2005	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugal	Članak 5.	10.11.2005	A726
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Poljska	Članak 5.	od 23.6.2004 do 31.5.2005	A565
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Poljska	Članak 5.	1.6.2005	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Poljska	Članak 5.	3.8.2004	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovačka	Članak 5.	4.5.2004	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Slovačka	Članak 5.	8.10.2004	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Poljska	Članak 5.	3.1.2005	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Nizozemska	Članak 5.	21.6.2005	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Mađarska	Članak 5.	21.4.2005	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Slovačka	Članak 5.	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Poljska	Članak 5.	19.8.2005	A696
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SLO-1000 Ljubljana	Slovenija	Članak 5.	1.5.2004	A538
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Mađarska	Članak 5.	28.1.2005	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Poljska	Članak 5.	Din 14.6.2004 do 31.5.2005	A564
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	Članak 5.	22.9.2005	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Njemačka	Članak 5.	7.11.2005	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Slovačka	Članak 5.	1.5.2004	A541
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Mađarska	Članak 5.	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Nizozemska	Članak 5.	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Njemačka	Članak 5.	29.7.2005	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Francuska	Članak 5.	29.6.2005	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Poljska	Članak 5.	19.10.2005	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vítkovice	Češka	Članak 5.	3.1.2005	A664

Naziv	Adresa	Zemlja	Izuzeće u skladu s Uredbom (EZ) br. 88/97	Datum stupanja na snagu	Dodatna oznaka TARIC
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Češka	Članak 5.	8.11.2004	A605
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Češka	Članak 5.	1.5.2004	A546
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Poljska	Članak 5.	2.2.2005	A631
PIFFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Njemačka	Članak 5.	6.4.2005	A668
TIESE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazano Dentro (PD)	Italija	Članak 5.	24.10.2005	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Poljska	Članak 5.	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Poljska	Članak 5.	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87b, SI-1370 Logatec	Slovenija	Članak 5.	24.1.2005	A630

Članak 4.

Zahtjevi za izuzeće od proširene antidampinške pristojbe koje su podnijele stranke navedene u tablici 4. odbijaju se.

Tablica 4.

Popis stranaka kojima je odbijen zahtjev za izuzeće

Naziv	Adresa	Zemlja
Avox Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Mađarska
Ets Duret	8, rue de Clémont, F-18410 Argent-sur-Sauldre	Francuska
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Nizozemska

Članak 5.

Ova je Odluka upućena državama članicama i strankama navedenima u člancima 1., 2., 3. i 4.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. siječnja 2006.

Za Komisiju
Peter MANDELSON
Član Komisije